

ES5CN OMRON
Temperature controller
Option units
E53-CNH03N
E53-CNHBN
E53-CNO3N
E53-CNBN
E53-CNH03N
E53-CNQ03N
E53-CNQHN
E53-CNPBN
E53-CNPHN
E53-CNQBN
E53-CNQHHN

EN Instruction Manual

Thank you for purchasing an OMRON Product. To ensure the safe application of the Product, only a professional with an understanding of electricity and electric devices must handle it. Read this manual carefully before using the Product and always keep it close at hand when the Product is in use.

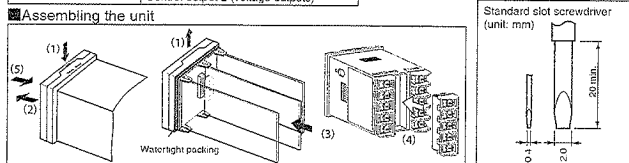
OMRON CORPORATION
 ©All Rights Reserved

CN9 1618402-5D

Contents of box
 Make sure the box contains the following items. If anything is missing or damaged, contact your dealer immediately.

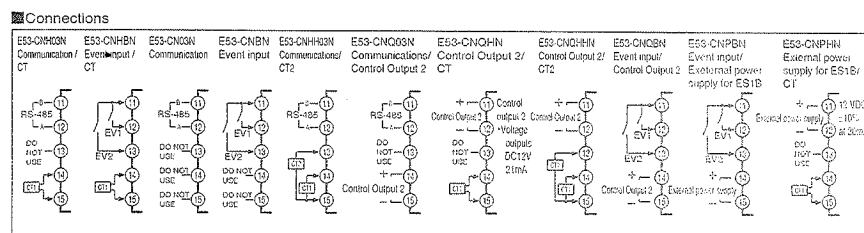
• **Option units**

Model	Function	Handle with care. Do not touch the electronic parts and do not jolt the unit.
E53-CNH03N	Communication (RS-485) Heater burnout alarm, 1 alarm (CT)	<ol style="list-style-type: none"> Insert the tools (see drawing below) into the slots (one at the top and one at the bottom) and release the hooks. Grip the sides of the front panel firmly and pull forward to remove it. Match up the upper and lower claws with the connection points and insert the board. Attach the terminal block included with the Option unit to the outer case. Make sure the watertight packing is in place, then press the outer casing into position. Listen for the click. <ul style="list-style-type: none"> Terminal block, 1 Terminal labels, 1 sheet
E53-CNHBN	Event inputs, 2 inputs Heater burnout alarm, 1 alarm (CT)	
E53-CNO3N	Communication (RS-485) Event inputs, 2 inputs	
E53-CNBN	Communication (RS-485) External power supply for ES1B	
E53-CNH03N	Communication (RS-485) Heater burnout alarms, 2 alarms (CTs)	
E53-CNQ03N	Communication (RS-485) Control output 2 (voltage outputs)	
E53-CNQHN	Control output 2 (voltage outputs) Heater burnout alarm, 1 alarm (CT)	
E53-CNPBN	Event inputs, 2 inputs External power supply for ES1B	
E53-CNPHN	Heater burnout alarm, 1 alarm (CT)	
E53-CNQHHN	Control output 2 (voltage outputs) Heater burnout alarm, 2 alarms (CTs)	
E53-CNQBN	Event inputs, 2 inputs Control output 2 (voltage outputs)	



Specifications

Communication	Interface: RS-485 Synchronization: Start-stop (asynchronous) Communication: Half duplex Communication rate: 1.2/2.4/4.8/6/19.2/38.4 kbps
Event input	Contact input ON: 1kΩ max., OFF: 100kΩ min. No-Contact input ON: residual voltage 1.5V max. OFF: leakage current 0.1mA max.
Heater burnout alarm (HS alarm)	Maximum heater current: 50 A AC Input current indication accuracy: ±5% FS ±1 digit max. Heater burnout alarm setting range: 0.1 to 49.9 A, in 0.1 A increments (HS alarm setting range) Detection ON time (detection OFF time): 190 ms Note: Values in parentheses apply to the HS alarm setting
Control output 2	Voltage output: 12 VDC, 21 mA (with short-circuit protection circuit)
External power supply for ES1B	12 VDC±10% at 20mA (with short-circuit protection circuit)



Apply the adhesive terminal label of the option unit to the side of the Temperature Controller. Use separately available CTs: E54-CT1 (Hole diameter: 5.8 mm) or E54-CT3 (Hole diameter: 12 mm).
 *Consult your OMRON sales representative about using the ES1B Infrared Thermosensor's external power supply for other purposes. Do not use the E53-CNPHN and E53-CNPBN under the current output specifications. Doing so may result in malfunction.

• For detailed operating instructions, please refer to the E5CN/AN/EN User's Manual.
 • For details of the communication specifications, refer to the E5CN/AN/EN Communications User's manual.

OMRON ELECTRONICS, LLC
 ONE COMMERCE DRIVE SCHAUMBURG, IL 60173-5302 U.S.A.
 Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787
 EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.
 Weglaan 67-69 P.O. BOX 13 2130 AA HOOFDDORP THE NETHERLANDS
 Phone 31-23-5681300 FAX 31-23-5681388
 OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
 83, Clemenceau Avenue, #11-01, UE Square, Singapore 239920 SINGAPORE
 Phone 65-6-835-3011 FAX 65-6-835-2711

ES5CN OMRON
Temperatur-Steuergerät
Optionseinheiten
E53-CNH03N
E53-CNHBN
E53-CNO3N
E53-CNBN
E53-CNH03N
E53-CNQ03N
E53-CNQHN
E53-CNPBN
E53-CNPHN
E53-CNQBN
E53-CNQHHN

DE Bedienungsanleitung

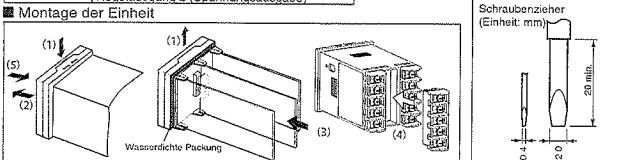
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von OMRON entschieden haben. Um den sicheren Betrieb dieses Gerätes zu gewährleisten, darf es nur von qualifiziertem Personal mit Fachkenntnissen über elektrische Geräte bedient werden. Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie anschließend das Handbuch in Greifnähe auf.

OMRON CORPORATION
 ©All Rights Reserved

Lieferumfang
 Stellen Sie sicher, daß der Karton die folgenden Artikel enthält. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

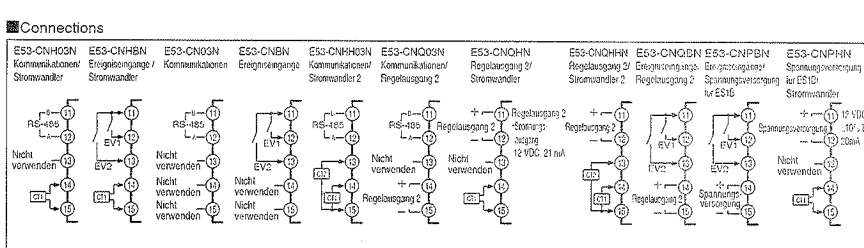
• **Optionseinheiten**

Modell	Funktion	Vorsichtige Behandlung: Keine elektronische Teile berühren, und das Gerät nicht stö Ben aussetzen.
E53-CNH03N	Kommunikation (RS-485) Alarm für das Ausbrennen der Heizung, 1 Alarm (Stromwandler)	<ol style="list-style-type: none"> Die Werkzeuge (unten gezeigt) in die Schächte einstecken (einer oben und einer unten), und die Haken lösen. Die Seiten der Frontplatte fest greifen, und zum Entfernen nach vorne ziehen. Die oberen und unteren Klauen mit angebohrten Anschließpunkten ansetzen und die Platte einstecken. Verbinden Sie den Klemmenblock der Option Unit mit dem äußeren Gehäuse. Sicherstellen, daß die wasserdichte Packung vorhanden ist, und dann das Außengehäuse in Position eindrücken. Bis zum hörbaren Klickgeräusch eindrücken. <ul style="list-style-type: none"> Klemmenleiste, 1 Klemmenaufkleber, 1
E53-CNHBN	Ereigniseingänge, 2 Eingänge Alarm für das Ausbrennen der Heizung, 1 Alarm (Stromwandler)	
E53-CNO3N	Kommunikation (RS-485) Ereigniseingänge, 2 Eingänge	
E53-CNBN	Kommunikation (RS-485) Alarm für das Ausbrennen der Heizung, 2 Alarme (Stromwandler)	
E53-CNH03N	Kommunikation (RS-485) Regelausgang 2 (Spannungsausgabe)	
E53-CNQ03N	Regelausgang 2 (Spannungsausgabe)	
E53-CNQHN	Regelausgang 2 (Spannungsausgabe) Alarm für das Ausbrennen der Heizung, 1 Alarm (Stromwandler)	
E53-CNPBN	Ereigniseingänge, 2 Eingänge Spannungsversorgung für ES1B	
E53-CNPHN	Spannungsversorgung für ES1B Alarm für das Ausbrennen der Heizung, 1 Alarm (Stromwandler)	
E53-CNQHHN	Regelausgang 2 (Spannungsausgabe) Alarm für das Ausbrennen der Heizung, 2 Alarme (Stromwandler)	
E53-CNQBN	Regelausgang 2 (Spannungsausgabe)	



Technische Daten

Kommunikationseinheit	Schnittstelle: RS-485 Synchronisation: Start-Stopp (asynchron) Kommunikation: Halb-Duplex Kommunikationsrate: 1.2/2.4/4.8/6/19.2/38.4 kbps
Ereigniseingang	Kontakteingang EIN: 1 kΩ max., AUS: 100 kΩ min. Kontaktfreier Eingang EIN: Restspannung: 1.5 V max. AUS: Laststrom 0.1 mA max.
Alarm Ausbrennen Heizung (HS-Alarm)	Max. Heizungsstrom: 50 A AC Genauigkeit der Eingangsspannungsanzeige: ±5% FS ±1 Stelle max. Einstellbereich für den Alarm für das Ausbrennen der Heizung: 0,1 bis 49,9 A, in 0,1 A-Inkrementen (HS-Alarm Einstellbereich) Erkennung EIN Zeit (Erkennung AUS Zeit): 190 ms Hinweis: Die Werte in Klammern beziehen sich auf die HS-Alarm-Einstellung.
Regelausgang 2	Spannungsausgabe: 12 VDC, 21 mA (mit Kurzschlusschutz)
Spannungsversorgung für ES1B	12 VDC±10% bei 20mA (mit Kurzschlusschutz)



Bringen Sie die selbstklebende Klemmenbeschriftung der Option Unit an der Seite des Temperaturreglers an. Getrennt erhältliche CTs verwenden: E54-CT1 (Lochdurchmesser: 5,8 mm) oder E54-CT3 (Lochdurchmesser: 12 mm).
 *Setzen Sie sich mit dem OMRON-Händler in Verbindung, wenn Sie das externe Netzteil des Infrarot-Thermosensors für andere Zwecke einsetzen wollen. Verwenden Sie E53-CNPHN und E53-CNPBN nicht bei Stromausgangsspezifikationen, da dies zu Störungen führen kann.

• Einzelheiten zur Bedienung siehe E5CN/AN/EN Anwenderhandbuch.
 • Einzelheiten über Kommunikationsspezifikationen siehe E5CN/AN/EN Kommunikation-Anwenderhandbuch.

OMRON ELECTRONICS, LLC
 ONE COMMERCE DRIVE SCHAUMBURG, IL 60173-5302 U.S.A.
 Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787
 EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.
 Weglaan 67-69 P.O. BOX 13 2130 AA HOOFDDORP THE NETHERLANDS
 Phone 31-23-5681300 FAX 31-23-5681388
 OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
 83, Clemenceau Avenue, #11-01, UE Square, Singapore 239920 SINGAPORE
 Phone 65-6-835-3011 FAX 65-6-835-2711

ES5CN OMRON
Régulateur de température
Unités optionnelles
E53-CNH03N
E53-CNHBN
E53-CNO3N
E53-CNBN
E53-CNH03N
E53-CNQ03N
E53-CNQHN
E53-CNPBN
E53-CNPHN
E53-CNQBN
E53-CNQHHN

FR Manuel d'instruction

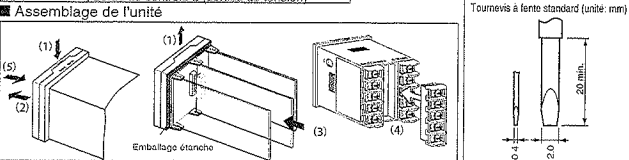
Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit OMRON. Afin de garantir une utilisation du produit en toute sécurité, seul un professionnel qualifié en matière d'électricité et connaissant les dispositifs électriques peut le manipuler. Lisez soigneusement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le près de vous lors de son utilisation.

OMRON CORPORATION
 ©All Rights Reserved

Contenu du carton
 Assurez-vous que le carton contient les éléments suivants. Si l'un d'entre eux manque ou est endommagé, contactez immédiatement votre fournisseur.

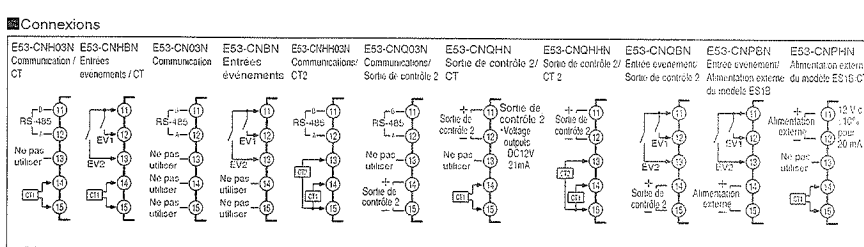
• **Unités optionnelles**

Modèle	Fonction	Manipulez avec soin. Ne touchez pas les pièces électroniques et ne secouez pas l'unité.
E53-CNH03N	communication (RS-485) Alarme de dysfonctionnement de l'élément chauffant, 1 alarme (CT)	<ol style="list-style-type: none"> Introduisez les outils (voyez le dessin ci-dessous) dans les fentes (une en haut et une en bas) et relâchez les crochets. Empoignez fermement les côtés du panneau antérieur et tirez celui-ci en avant pour le retirer. Toutes correspondre les griffes supérieures et inférieures aux points de jonction et insérez le tableau. Fixez le bornier inclus avec l'unité optionnelle au boîtier extérieur. Assurez-vous que le sachet d'étanchéité est en place puis remontez le panneau extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. <ul style="list-style-type: none"> Bornier, 1 Étiquette des bornes, 1
E53-CNHBN	Entrées événements, 2 entrées Alarme de dysfonctionnement de l'élément chauffant, 1 alarme (CT)	
E53-CNO3N	communication (RS-485) Entrées événements, 2 entrées	
E53-CNBN	communication (RS-485) Alarme de dysfonctionnement de l'élément chauffant, 2 alarmes (CT)	
E53-CNH03N	communication (RS-485) Sortie de contrôle 2 (sorties de tension)	
E53-CNQ03N	Sortie de contrôle 2 (sorties de tension)	
E53-CNQHN	Sortie de contrôle 2 (sorties de tension) Alarme de dysfonctionnement de l'élément chauffant, 1 alarme (CT)	
E53-CNPBN	Entrées événements, 2 entrées Alimentation externe du modèle ES1B	
E53-CNPHN	Alimentation externe du modèle ES1B Alarme de dysfonctionnement de l'élément chauffant, 1 alarme (CT)	
E53-CNQHHN	Sortie de contrôle 2 (sorties de tension) Alarme de dysfonctionnement de l'élément chauffant, 2 alarmes (CT)	
E53-CNQBN	Sortie de contrôle 2 (sorties de tension)	



Caractéristiques techniques

Communication	Interface: RS-485 Synchronisation: MARCHÉ/ARRÊT (asynchrone) Communication: semi-duplex Vitesse de communication: 1.2/2.4/4.8/6/19.2/38.4 Kois
Entrée événement	Entrée avec contact En fonction: 1kΩ max., hors fonction: 100kΩ min. Entrée sans contact En fonction: tension résiduelle 1.5V max. Hors fonction: courant de fuite 0.1mA max.
Alarme de dysfonctionnement de l'élément chauffant (Alarme HS)	Courant maximal de l'élément chauffant: CA 50 A Précision de l'indication du courant d'entrée: ± 5% FS ± 1 chiffre max. Plage de réglage de l'alarme de dysfonctionnement de l'élément chauffant: de 0,1 à 49,9 A, par incrément de 0,1 A (plage de réglage de l'alarme HS) Temps d'activation de la détection (temps de désactivation de la détection): 190 ms Note: Les valeurs entre parenthèses concernent le réglage de l'alarme HS.
Sortie de contrôle 2	Sortie de tension: 12 Vc.c., 21 mA (avec une protection de court-circuit)
Alimentation externe du modèle ES1B	12 V c.c. ±10% pour 20 mA (avec une protection de court-circuit)



Collez l'étiquette adhésive des bornes de l'unité optionnelle sur le côté de la commande de température. Utilisez séparément les CT disponibles: E54-CT1 (Diamètre du trou: 5,8 mm) ou E54-CT3 (Diamètre du trou: 12 mm).
 *Consultez votre revendeur OMRON pour savoir s'il est possible d'utiliser l'alimentation externe du capteur thermique à infrarouge ES1B dans d'autres applications. N'utilisez pas les modèles E53-CNPHN et E53-CNPBN avec les spécifications de sortie de courant. Des dysfonctionnements pourraient en résulter.

• Pour des instructions détaillées sur les opérations, veuillez consulter le E5CN/AN/EN Manuel d'utilisation.
 • Pour de plus amples détails sur les caractéristiques des communications, référez-vous au manuel d'utilisation des communications du E5CN/AN/EN.

OMRON ELECTRONICS, LLC
 ONE COMMERCE DRIVE SCHAUMBURG, IL 60173-5302 U.S.A.
 Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787
 EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.
 Weglaan 67-69 P.O. BOX 13 2130 AA HOOFDDORP THE NETHERLANDS
 Phone 31-23-5681300 FAX 31-23-5681388
 OMRON ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
 83, Clemenceau Avenue, #11-01, UE Square, Singapore 239920 SINGAPORE
 Phone 65-6-835-3011 FAX 65-6-835-2711

形 E5CN **OMRON**
電子温度調節器
オプションユニット

形E53-CNHO3N
形E53-CNHBN
形E53-CNO3N
形E53-CNBN
形E53-CNH03N
形E53-CNH03N
形E53-CNOHN
形E53-CNPBN
形E53-CNPHN
形E53-CNOBN
形E53-CNQHHN

JPN 取扱説明書

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品を安全に正しく使用していただくために、電気の知識を有する専門家に相談してください。お使いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、十分にご理解ください。お読みになった後も、いつも手元に置いてご使用してください。

オムロン株式会社
©All Rights Reserved

■箱の中身
次のものが箱に入っているかどうかをお確かめください。もし足りなかったり破損していたりした場合は、すぐにお買い求めの販売店にご連絡ください。
・オプションユニット

形式	機能
形E53-CNHO3N	通信 (RS-485) ヒータ断線警報 1点(CT1)
形E53-CNHBN	イベント入力2点
形E53-CNO3N	通信 (RS-485) ヒータ断線警報 1点(CT1)
形E53-CNBN	イベント入力2点
形E53-CNH03N	通信 (RS-485) ヒータ断線警報 2点(CT2)
形E53-CNOHN	通信 (RS-485) ヒータ断線警報 2点(CT2)
形E53-CNPBN	形E518用外部供給電源
形E53-CNPHN	形E518用外部供給電源
形E53-CNOBN	ヒータ断線警報 1点(CT1)
形E53-CNQHHN	ヒータ断線警報 2点(CT2)
形E53-CNO3N	イベント入力2点
形E53-CNOHN	ヒータ断線警報 2点(CT2)

■ユニットの組立

次のものが箱に入っているかどうかをお確かめください。もし足りなかったり破損していたりした場合は、すぐにお買い求めの販売店にご連絡ください。

・端子台 1個
・端子ラベル 1枚

マイナドライバ (単位: mm)

■仕様

通信
インターフェース: RS-485
同期方式: 調歩同期 (非同期方式)
通信方式: 半二重
通信速度: 1.2/2.4/4.8/9.6/19.2/38.4 kbps

イベント入力
有接点
ON: 1kΩ以下 OFF: 100kΩ以上
無接点
ON: 残留電圧1.5V以下
OFF: 漏れ電流0.1mA以下

ヒータ断線警報 (SSR故障検出警報)
最大ヒータ電流: AC50A
入力電圧指示精度: ±5%FS ±1ディジット以下
ヒータ断線警報設定範囲: 0.1~49.9A(0.1A単位)
(SSR故障検出警報範囲)
検出ON時間(検出OFF時間): 190ms
※()はSSR故障検出警報設定の場合

制御出力2
電圧出力 DC12V 21mA (短絡保護回路付き)
形E518用外部供給電源 DC12V ±10% 20mA (短絡保護回路付き)

■接続

本体側面にオプションユニットのラベルを貼り付けてください。
CTは別売の形E54-CT1 (穴径φ5.8) または形E54-CT3 (穴径φ12) をご使用ください。
※形E518用外部供給電源を別用電源で使用される場合は当社営業担当までご相談ください。
誤動作の原因となりますので形E53-CNPHNと形E53-CNPBNを電流出力仕様では使用しないでください。

●本機の詳細な使用方法は別冊「形E5CN/AN/ENユーザーズマニュアル」を参照してください。
●通信仕様の詳細は別冊「形E5CN/AN/EN通信機能ユーザーズマニュアル」を参照してください。

OMRON株式会社 営業統括部 営業統括部
東京都品川区大崎1-11-11 ケートシティ大崎ウエストタワー14F (〒141-0032)
技術的お問い合わせ
フリーコール: 0120-2919-066
直営の制御機器の技術窓口は 055-982-5000 です。
業務電話・PHSなどは 055-982-5015 です。
■営業時間: 9:00~12:00 / 13:00~19:00(土・日・祝祭日は17:00まで)
■営業日: 毎営業日
●FAXによるお問い合わせは下記をご利用ください。
テクニカルセンター お客様相談室 FAX 055-982-5051
●インターネットによるお問い合わせは下記をご利用ください。
http://www.fa.omron.co.jp/contact/

E5CN **OMRON**
Termoregolatore
Unità opzionali
E53-CNHO3N
E53-CNHBN
E53-CNO3N
E53-CNBN
E53-CNH03N
E53-CNH03N
E53-CNOHN
E53-CNPBN
E53-CNPHN
E53-CNOBN
E53-CNQHHN

IT Manuale d'istruzioni

Grazie per aver acquistato questo prodotto OMRON. Per garantire la corretta applicazione, il presente prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato competente in dispositivi elettrici e con esperienza nel settore elettrico. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo a portata di mano durante l'uso del prodotto.

OMRON CORPORATION
©All Rights Reserved

■ CONFEZIONE
Assicurarsi che la scatola contenga i seguenti pezzi. Se qualche pezzo è mancante o danneggiato, contattate immediatamente il rivenditore autorizzato.
・Unità opzionali

Modello	Funzione
E53-CNHO3N	Comunicazione (RS-485) Allarme d'interruzione del riscaldatore, 1 allarme (CT)
E53-CNHBN	Ingressi evento, 2 ingressi
E53-CNO3N	Comunicazione (RS-485) Allarme d'interruzione del riscaldatore, 1 allarme (CT)
E53-CNBN	Ingressi evento, 2 ingressi
E53-CNH03N	Comunicazione (RS-485) Allarme d'interruzione del riscaldatore, 2 allarmi (CT)
E53-CNH03N	Comunicazione (RS-485) Allarme d'interruzione del riscaldatore, 2 allarmi (CT)
E53-CNOHN	Uscita di controllo 2 (uscita tensione)
E53-CNPHN	Alimentazione esterna per ES18
E53-CNPBN	Alimentazione esterna per ES18
E53-CNOBN	Uscita di controllo 2 (uscita di tensione)
E53-CNQHHN	Ingressi evento, 2 ingressi
E53-CNO3N	Uscita di controllo 2 (uscita di tensione)

Maneggiare con cura. Non toccare le parti elettroniche e non scuotere l'unità

- Inserire gli utensili (vedere la figura sotto) nelle fessure (una nella parte superiore e l'altra sul fondo) e sbloccare i ganci.
- Affermare saldamente i lati del pannello anteriore e tirarli in avanti per rimuoverlo.
- Sovrapporre le griffe superiore e inferiore ai punti di connessione e inserire la scheda.
- Applicare il blocco terminali fornito con l'unità opzionale all'involucro esterno.
- Assicurarsi che la custodia a tenuta d'acqua si posizioni, poi spingere la scatola esterna in posizione. Fino ad avvertire lo scatto.

● Blocco terminali, 1
● Etichetta del terminale, 1

Cacciavite philips a punta piatta (unità: mm)

■ Dati caratteristici

Comunicazione
Interfaccia: RS-485
Sincronizzazione: Avvio-arresto (asincrono)
Comunicazione: Half duplex
Velocità di trasmissione: 1.2/2.4/4.8/9.6/19.2/38.4 kbps

Ingresso evento
Ingresso contatto
ON: massimo 1 kΩ, OFF: minimo 100 kΩ
Ingresso senza contatto
ON: Tensione residua 1.5 V massimo
OFF: Dispersione di corrente 0.1 mA massimo

Allarme d'interruzione del riscaldatore (allarme HS)
Corrente massima del riscaldatore: 50 Aca
Precisione di indicazione della corrente in ingresso: ±5% FS ±1 cifra max.
Intervallo di impostazione dell'allarme d'interruzione del riscaldatore: da 0.1 a 49.9 A, in incrementi di 0.1 A (Intervallo di impostazione allarme HS)
Tempo di attivazione del rilevamento (tempo di disabilitazione del rilevamento): 190 ms
Nota: I valori tra parentesi si applicano all'impostazione dell'allarme HS.

Uscita di controllo 2
Uscita tensione: 12 V.c.c. / 21 mA (con circuito di protezione da cortocircuito)

Alimentazione esterna per ES18
12 V.c.c. ±10% / 20 mA (con circuito di protezione da cortocircuito)

■ Collegamenti

Applicare l'etichetta terminale adesiva dell'unità opzionale sul lato dell'unità di controllo della temperatura. Utilizzare separatamente gli elementi di CT forniti: E54-CT1 (Diametro del foro: 5.3 mm) o E54-CT3 (Diametro del foro: 12 mm).
*Contattare il rivenditore OMRON per istruzioni sull'utilizzo per fini diversi dall'alimentazione esterna per sensore termico a infrarossi ES18. Non utilizzare E53-CNPHN ed E53-CNPBN alle specifiche di uscita di corrente. In quanto così facendo potrebbero risultare dei malfunzionamenti.

● Per le istruzioni di funzionamento dettagliate, far riferimento al manuale dell'utilizzatore di E5CN/AN/EN.
● Per le caratteristiche di comunicazione dettagliate, far riferimento al manuale dell'utilizzatore delle comunicazioni di E5CN/AN/EN.

OMRON ELECTRONICS, LLC
ONE COMMERCE DRIVE SCHAUMBURG, IL 60173-5002 U.S.A.
Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787
EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69 P.O. BOX 13 2130 AA HOOFDORP THE NETHERLANDS
Phone 31-23-5681300 FAX 31-23-5681388
OMRON ASIA-PACIFIC PTE. LTD.
83 Clementine Avenue, #11-01, UE Square, Singapore
239920 SINGAPORE
Phone 65-6-835-3011 FAX 65-6-835-2711

E5CN **OMRON**
Controlador de temperatura
Unidades opcionales
E53-CNHO3N
E53-CNHBN
E53-CNO3N
E53-CNBN
E53-CNH03N
E53-CNH03N
E53-CNOHN
E53-CNPBN
E53-CNPHN
E53-CNOBN
E53-CNQHHN

ES Manual de instrucciones

Gracias por comprar este producto OMRON. Para garantizar una aplicación segura, este producto está diseñado para ser utilizado sólo por personal cualificado y conocedor de la electricidad y de los sistemas eléctricos. Lea este manual detenidamente antes de usar el producto y guárdelo para referencia futura.

OMRON CORPORATION
©All Rights Reserved

■ Contenido de la caja
Verifique que la caja contenga los siguientes elementos, en caso de que alguno de ellos faltara o estuviera dañado, diríjase de inmediato a su comerciante.
・Unidades opcionales

Modelo	Función
E53-CNHO3N	Comunicación (RS-485) Alarma de rotura de calentador, 1 alarma (CT)
E53-CNHBN	Entradas de evento, 2 entradas
E53-CNO3N	Comunicación (RS-485) Alarma de rotura de calentador, 1 alarma (CT)
E53-CNBN	Entradas de evento, 2 entradas
E53-CNH03N	Comunicación (RS-485) Alarma de rotura de calentador, 2 alarmas (CT)
E53-CNH03N	Comunicación (RS-485) Alarma de rotura de calentador, 2 alarmas (CT)
E53-CNOHN	Salida de control 2 (salida de tensión)
E53-CNPHN	Fuente de alimentación externa del modelo ES18
E53-CNPBN	Fuente de alimentación externa del modelo ES18
E53-CNOBN	Salida de control 2 (salida de tensión)
E53-CNQHHN	Alarma de rotura de calentador, 2 alarmas (CT)
E53-CNO3N	Entradas de evento, 2 entradas
E53-CNOHN	Salida de control 2 (salida de tensión)

Manéjese con cuidado. No toque las partes electrónicas ni golpee la unidad.

- Inserte las herramientas (vea el dibujo abajo indicado) en las ranuras (una en la parte superior y otra en la inferior) y suelte los ganchos.
- Sujete con firmeza los lados del panel frontal y tire para extraerlo.
- Empireñe las uñas superior e inferior con los puntitos de conexión e inserte el tablero.
- Instale el bloque de terminales incluido en la Unidad opcional en la carcasa exterior.
- Verifique que el ampuque hermético esté en su lugar, luego presione la caja exterior hasta ubicarla en posición. Debe oír un clic.

● Bloque de terminales, 1
● Rotulo de la terminal, 1

Destornillador plano (unidad: mm)

■ Especificaciones

Comunicación
Interfaz: RS-485
Sincronización: inicio-detención (asíncrono)
Comunicación: semi duplex
Velocidad de comunicación: 1.2/2.4/4.8/9.6/19.2/38.4 kbps

Entradas de evento
Entrada de contacto
ON: máximo 1 kΩ, OFF: mínimo 100 kΩ
Entrada sin contacto
ON: Tensión residual 1.5 V máximo
OFF: Dispersione di corrente 0.1 mA máximo

Alarma de rotura de calentador (alarma HS)
Corriente máxima del calentador: 50 A ca.
Precisión de indicación de corriente de entrada: ±5% FS ±1 dígito máximo.
Rango de ajuste de la alarma de rotura del calentador: 0.1 a 49.9 A, por incrementos de 0.1 A (Rango de ajuste de la alarma HS)
Tiempo de detección ON (tiempo de detección OFF): 190 ms
Nota: Los valores entre paréntesis se aplican al ajuste de la alarma HS.

Salida de control 2
Salida de tensión: 12 V.c.c. 21 mA (con circuito de protección contra cortocircuitos)

Fuente de alimentación externa del modelo ES18
12 V.c.c. ±10% para 20 mA (con circuito de protección contra cortocircuitos)

■ Conexiones

Pegue la etiqueta de terminal adhesiva de la unidad opcional en el lado del controlador de temperatura. Utilice los CT disponibles en forma separada: E54-CT1 (Diámetro de agujero: 5.8 mm) o E54-CT3 (Diámetro de agujero: 12 mm).
* Consulte con su vendedor OMRON para saber si se puede utilizar el suministro de alimentación externo del termosensor de infrarrojos ES18 en otras aplicaciones. No utilice los modelos E53-CNPHN y E53-CNPBN bajo las especificaciones de salida de corriente. Malfunciones podrían producirse.

● Para conocer detalles sobre las instrucciones de operación, refiérase al Manual del Usuario del E5CN/AN/EN.
● Para conocer detalles relativos a las especificaciones de comunicación, refiérase al manual del usuario de comunicaciones E5CN/AN/EN.

OMRON ELECTRONICS, LLC
ONE COMMERCE DRIVE SCHAUMBURG, IL 60173-5002 U.S.A.
Phone 1-847-843-7900 FAX 1-847-843-7787
EUROPEAN H.Q.: OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69 P.O. BOX 13 2130 AA HOOFDORP THE NETHERLANDS
Phone 31-23-5681300 FAX 31-23-5681388
OMRON ASIA-PACIFIC PTE. LTD.
83 Clementine Avenue, #11-01, UE Square, Singapore
239920 SINGAPORE
Phone 65-6-835-3011 FAX 65-6-835-2711